

# Z-12 Knee Brace

Application Instructions CP020179 Rev A 12/08



## 1. Aprire le fibbie

Rilasciare le quattro cinghie sul retro della ginocchiera premendo le leve su ogni lato della fibbia ed estraendo la linguetta della cinghia. Allentare le due cinghie anteriori.

## 1. Maak de riemgespen los

Maak alle vier de banden aan de achterzijde van de beugel los door te drukken op de hendels aan beide kanten van de riemgespen en de bandflap weg te halen. Maak de twee voorste banden los.

## 1. Desabroche las hebillas

Suelte las cuatro correas de la parte posterior del dispositivo ortopédico apretando las palancas que se encuentran a cada uno de los lados de la hebilla y retirando la pieza de conexión de la correa. Afloje las dos correas delanteras.

## 2



## 2. Vérifier l'ajustement

LCA: En fléchissant le genou à 60°, placer l'orthèse sur la jambe et aligner la charnière comme illustré ci-dessus. Les formes de la cuisse et du mollet de l'orthèse devraient s'adapter sur l'avant de la jambe.

Si l'orthèse ne s'adapte pas correctement, ne pas continuer ; l'orthèse doit peut-être être ajustée ou la jambe mesurée à nouveau.

## 2. Controllare il bloccaggio

ACL: Con il ginocchio piegato a 60°, appoggiare la ginocchiera sulla gamba e allineare le cerniere come illustrato qui sopra. Le parti preformate di coscia e polpaccio devono aderire alla parte anteriore della gamba.

Se la ginocchiera non si adatta perfettamente, non procedere oltre, la ginocchiera dovrà essere regolata o la gamba rimisurata.

## 2. Controleren van de pasvorm

ACL: Met de knie 60° gebogen, legt u de beugel op het been en lijnt het scharnier uit zoals hierboven getoond. De dij- en kuitschaalvormen moeten om het voorste deel van het been passen.

Als de beugel niet goed past, ga dan niet verder; de beugel moet mogelijk worden bijgesteld of het been moet opnieuw gemeten worden.

## 2. Compruebe el ajuste

LCA: con la rodilla doblada 60°, sitúe el dispositivo ortopédico sobre la pierna y alinee la bisagra, según se muestra la figura anterior. Las formas de las estructuras de sujeción para el muslo y la pantorrilla deberían adaptarse a la parte delantera de la pierna.

Si el dispositivo ortopédico no se ajusta de forma adecuada, no prosiga; es posible que deba reajustarse el dispositivo o volver a medir la pierna.

## 1. Unfasten Buckles

Release all four straps on the back side of the brace by squeezing the levers on either side of the buckle and withdrawing the strap tab. Loosen the front strap(s).

## 1. Schnallen lösen

Lösen Sie alle vier Gürtle an der Rückseite der Orthese, indem Sie die Hebel an jeder Seite der Schnalle drücken und die Gurtschleife zurückziehen. Lockern Sie die beiden vorderen Gürtle.

## 1. Désserrer les boucles

Libérer les quatre sangles à l'arrière de l'orthèse en pinçant les leviers de part et d'autres de la boucle et en retirant l'ergot de son logement. Desserrer les deux sangles frontales.

## 3



## 3. Position the Brace

With the brace still in the prefit position, locate the top of the knee cap. Position the center of the hinge on an imaginary line that goes across the top of the knee cap. Push the hinges posteriorly until the hinges are in the center of the knee joint when viewed from the side.

## 3. Die Orthese positionieren

Suchen Sie, während sich die Orthese noch in der vorläufigen Position befindet, das obere Ende des Knieaufsatzes. Positionieren Sie die Gelenk auf eine imaginäre Linie, die über das obere Ende des Knieaufsatzes verläuft. Drücken Sie die Gelenke nach hinten, bis sich die Gelenke von einem seitlichen Blickwinkel aus in der Kniemitte befinden.

## 3. Posizioner l'orthèse

Alors que l'orthèse est encore en position pré-installation, localiser l'arête supérieure de la rotule. Positionner le centre de la charnière sur une ligne imaginaire traversant la partie supérieure de la rotule. Pousser les charnières vers l'arrière jusqu'à ce qu'elles se trouvent au centre de l'articulation du genou lorsqu'on les regarde latéralement.

## 3. Posizionare la ginocchiera

Con la regolazione della ginocchiera nella posizione voluta, localizzare la parte superiore della rotula. Posizionare il centro della cerniera su una linea immaginaria che passa attraverso la parte alta della rotula. Spingere le cerniere posteriormente fino a che si trovano al centro dell'articolazione del ginocchio viste di lato.

## 3. Positioneren van de beugel

Met de beugel nog in voorgevormde positie wordt de bovenkant van de knieschijf gelokaliseerd. Positioneer het midden van het scharnier op een denkbeeldige lijn die door de bovenkant van de knieschijf loopt. Druk posterieur op de scharnieren tot deze zich, in zijzicht, in het midden van het kniegewricht bevinden.

## 3. Coloque el dispositivo ortopédico

Mientras mantiene el dispositivo ortopédico en la posición de preajuste, localice la parte superior de la rótula. Coloque el centro de la bisagra sobre una línea imaginaria que cruce la parte superior de la rótula. Presione las bisagras desde la parte posterior hasta que queden en el centro de la articulación de la rodilla vistas desde un lateral.

## 4



## 4. Anchor the Brace

Wrap the upper rear calf strap around the calf as high as possible over the calf muscle.

Insert the over-center tab into the base. Push the tab until you hear the hinge click on both sides. Adjust the strap by releasing the tab and pull the strap until a snug and comfortable fit is achieved.

All straps have additional length adjustment at the opposite end of each strap. See step 6.

## 4. Die Orthese verankern

Wickeln Sie den oberen hinteren Wadengurt so hoch wie möglich über dem Wadenmuskel um die Wade.

Führen Sie die Lenkschleufe in den Sockel ein. Schieben Sie die Schlaufe, bis Sie hören, dass das Gelenk an beiden Seiten einrastet. Passen Sie den Gurt an, indem Sie die Schlaufe lösen und ziehen Sie den Gurt, bis er fest und bequem sitzt.

Alle Gurte haben zusätzliche Längenadjustierungen am gegenüberliegenden Ende jeden Gurtes. Siehe Schritt 6.

## 4. Fixer l'orthèse

Enrouler la sangle supérieure de l'arrière du mollet autour du mollet aussi haut que possible sur le muscle.

Insérer l'ergot cenral supérieur dans la base. Pousser sur l'ergot jusqu'à ce qu'il s'enclenche de part et d'autre. Régler la sangle en libérant l'ergot et en tirant sur la sangle jusqu'à ce qu'elle soit appliquée confortablement sur la peau.

Toutes les sangles disposent d'un réglage supplémentaire de la longueur à l'extrémité opposée. Voir l'étape 6.

## 4. Bloccare la ginocchiera

Avvolgere la cinghia superiore posteriore del polpaccio intorno al polpaccio il più in alto possibile sopra al muscolo del polpaccio.

Inserire la linguetta centrale nella base. Spingere fino a che si sente il clic dell'inserimento su entrambi i lati. Regolare la cinghia rilasciando la linguetta e tirare la cinghia fino ad ottenere un fissaggio sicuro ma comodo.

Tutte le cinghie hanno una regolazione addizionale della lunghezza su ogni lato opposto di ogni cinghia.

Vedi passaggio 6.

## 4. Verankeren van de beugel

Wikkel de bovenste achterkuitband rond de kuit, zo hoog mogelijk boven de kuitspier.

Plaats de over-middenflap in de basis. Druk op de flap tot het scharnier aan beide zijden klikt. Stel de band in door de flap te ontgrendelen en eraan te trekken tot een nauwsluitende, comfortabele pasvorm wordt verkregen.

Alle banden hebben een extra lengte-instelling aan het eind tegenover de flap. Zie stap 6.

## 4. Ancle el dispositivo ortopédico

Enrolle la correa superior trasera de la pantorrilla alrededor de la misma en la posición más alta posible sobre el músculo de la pantorrilla.

Introduzca la pieza de conexión central en la base. Presione sobre la pieza de conexión hasta que escuche un chasquido a ambos lados de la bisagra. Ajuste la correa soltando la pieza de conexión y tirando de la misma hasta conseguir que quede ajustada y cómoda.

Todas las correas cuentan con un dispositivo adicional de ajuste de la longitud en el extremo opuesto de cada correa. Véase el paso 6.

## 5



## 5. Fasten Lower Calf Strap

Insert the over-center tab into the buckle base on the lower calf shell of the brace. Push the tab in until both sides click locked.

Adjust strap until a comfortable fit is achieved. (If the strap tab reaches its limit without achieving the desired fit, see step 6 for adjustment instructions.)

Center the strap pad.

## 5. Unteren Wadengurt befestigen

Führen Sie die Lenkschleufe in den Schnallensockel an der unteren Wadenschale der Orthese ein. Drücken Sie die Schlaufe hinein, bis sie an beiden Seiten einrastet.

Passen Sie den Gurt an, bis er bequem sitzt. (Wenn die Gurtschleufe ihr Limit erreicht, ohne das der gewünschte Sitz erzielt wurde, siehe Schritt 6 für Anpassungsanweisungen.)

Zentrieren Sie das Gurtpolster.

## 5. Serrer la sangle inférieure du mollet

Insérer l'ergot central supérieur dans la base de la boucle de l'entourage inférieur du mollet sur l'orthèse. Pousser l'ergot jusqu'à ce que les deux côtés s'enclenchent.

Ajuster la sangle jusqu'à ce qu'elle soit bien adaptée et confortable. (Si l'ergot de la sangle atteint sa limite sans permettre l'ajustement souhaité, voir l'étape 6 pour des instructions d'ajustement.)

Centrer le rembourrage de la sangle.

## 5. Fissaggio della cinghia inferiore del polpaccio

Inserire la linguetta centrale nella base della fibbia del guscio inferiore del polpaccio della ginocchiera. Spingere la linguetta fino a che si blocca su entrambi i lati con un clic.

Regolare la cinghia fino a ottenere un posizionamento comodo (se la linguetta della cinghia raggiunge il limite senza che sia possibile ottenere il posizionamento desiderato, consultare il passaggio 6 per istruzioni sulla regolazione).

Centrare l'imbottitura della cinghia.

## 5. Bevestigen van de onderste kuitband

Plaats de over-middenflap in de basis van de riemgespen op de onderste kuitschaal van de beugel. Druk op de flap tot beide zijden zich met een klik vergrendelen.

Stel de band bij tot een comfortabele pasvorm wordt bereikt. (Als de bandflap zijn grens bereikt zonder dat de gewenste pasvorm verkregen is, zie stap 6 voor bijstellingsinstructies.)

Centreer het kussen van de band.

## 5. Abroche la correa inferior de la pantorrilla

Introduzca la pieza de conexión central en la base de la hebilla situada en la estructuras de sujeción inferior de la pantorrilla del dispositivo ortopédico. Presione sobre la pieza de conexión hasta que escuche un chasquido a ambos lados que indique que la pieza ha quedado encajada.

Ajuste la correa hasta conseguir que quede ajustada y cómoda. (Si la pieza de conexión de la correa alcanza su límite sin conseguir el ajuste deseado, consulte las instrucciones de ajuste en el paso 6.)

Centre la almohadilla de la correa.

## 6

## 6. Adjust Strap Length

All straps have additional length adjustment at the end opposite the tab. Release the strap and adjust the length of the strap using the hook and pile fastener.

## 6. Die Bandlänge anpassen

Alle Gurte haben zusätzliche Längenadjustierungen am gegenüberliegenden Ende jeder Schlaufe. Lösen Sie den Gurt und passen Sie die Gurtlänge mit dem Klettverschluss an.

## 6. Ajuster la longueur des sangles

Toutes les sangles disposent d'un réglage supplémentaire de la longueur à l'extrémité opposée à l'ergot. Libérer la sangle et ajuster sa longueur à l'aide du dispositif de serrage à crochet et pile.

## 6. Regolare la lunghezza delle cinghie

Tutte le cinghie hanno una regolazione addizionale della lunghezza sui lati opposti di ogni linguetta. Rilasciare la cinghia e regolare la lunghezza usando il gancio di fissaggio.

## 6. Instellen van de bandlengte

Alle banden hebben een extra lengte-instelling bij het eind tegenover de flap. Maak de band los en stel de lengte van de band in met behulp van de haak- en penbevestiging.

## 6. Ajuste de la longitud de las correas

Todas las correas cuentan con un dispositivo adicional de ajuste de la longitud en el extremo opuesto de la pieza de conexión. Suelte la correa y ajuste la longitud de la misma con ayuda del cierre de Velcro.



**7. Fasten Rear Thigh Straps**  
 Following the same instructions as in Step 5, fasten the lower and then upper rear thigh strap.

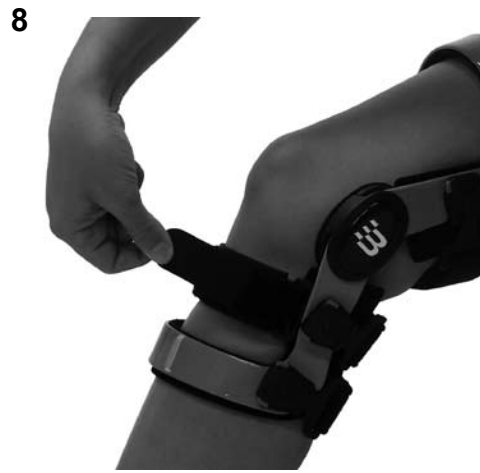
**7. Hintere Schenkelgurte befestigen**  
 Befolgen Sie dieselben Anweisungen wie in Schritt 5 und befestigen Sie den unteren und den oberen hinteren Schenkelgurt.

**7. Serrer les sangles arrières de la cuisse**  
 En suivant les mêmes instructions que dans l'étape 5, serrer la sangle inférieure, puis la sangle supérieure de l'arrière de la cuisse.

**7. Fissaggio delle cinghie posteriori della coscia**  
 Seguendo le istruzioni del passaggio 5, fissare la cinghia inferiore e superiore della coscia posteriore superiore.

**7. Bevestigen van de achterdijband**  
 Volg dezelfde aanwijzingen als in stap 5, bevestig de onderste en dan de bovenste achterdijband.

**7. Abroche las correas posteriores del muslo**  
 Siguiendo las mismas instrucciones que en el paso 5, abrache la correa posterior inferior del muslo y después la superior.



**8. Adjust Front Tibia Strap**  
 Tighten the front tibia strap. If the strap overlaps too far, see step 6 for adjustment instructions.

Center the strap pad.

**8. Den vorderen Tibiagurt anpassen**  
 Ziehen Sie den vorderen Tibiagurt an. Wenn sich der Gurt zu weit überlagert, siehe Schritt 6 für Anpassungsanweisungen.

Zentrieren Sie das Gurtpolster.

**8. Ajuster la sangle de l'avant du tibia**  
 Serrer la sangle de l'avant du tibia. Si la sangle dépasse de trop, voir l'étape 6 pour des instructions d'ajustement.

Centrer le rembourrage de la sangle.

**8. Regolare la cinghia tibiale anteriore**  
 Stringere la cinghia tibiale anteriore.Se la cinghia si sovrappone troppo, consultare il passaggio 6 per le istruzioni di regolazione.

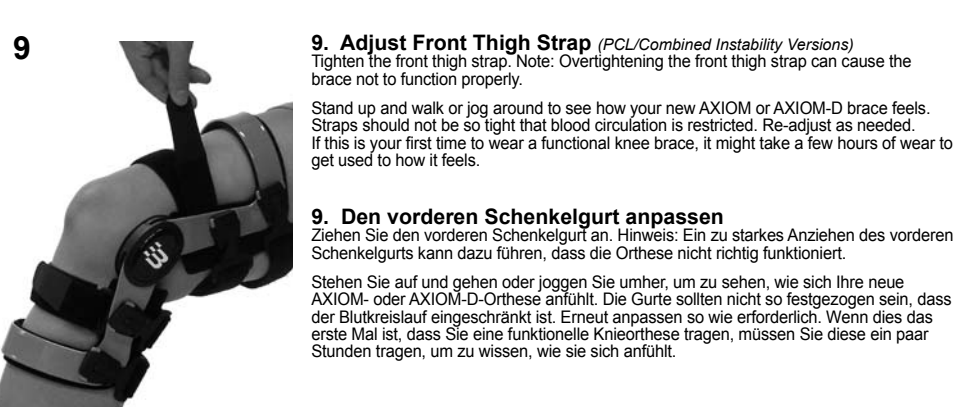
Centrare l'imbottitura della cinghia.

**8. Instellen van de voorste tibia-band**  
 Trek de voorste tibia-band strak. Als de band een te grote overlap heeft, zie stap 6 voor instelinstructies.

Centreer het kussen van de band.

**8. Ajuste de la correa delantera de la tibia**  
 Apriete la correa delantera de la tibia. Si sobra demasiada correa, consulte las instrucciones de ajuste en el paso 6.

Centre la almohadilla de la correa.



**9. Adjust Front Thigh Strap (PCL/Combined Instability Versions)**  
 Tighten the front thigh strap. Note: Overtightening the front thigh strap can cause the brace not to function properly.

Stand up and walk or jog around to see how your new AXIOM or AXIOM-D brace feels. Straps should not be so tight that blood circulation is restricted. Re-adjust as needed. If this is your first time to wear a functional knee brace, it might take a few hours of wear to get used to how it feels.

**9. Regolare la cinghia della coscia anteriore**  
 Stringere la cinghia della coscia anteriore. Nota: se si stringe troppo la cinghia anteriore la ginocchiera potrebbe non funzionare correttamente.

Alzarsi e camminare per provare la comodità della ginocchiera AXIOM o AXIOM-D. La cinghia non deve essere troppo stretta per non impedire la circolazione del sangue, regolare ancora se necessario. Se è la prima volta che si indossa una ginocchiera funzionale, potrebbero volerci alcune ore perché ci si abitui.

**9. Instellen van de voorste dijband**  
 Trek de voorste dijband strak. Opmerking: Deze band te strak aantrekken kan ervoor zorgen dat de beugel niet op de juiste wijze functioneert.

Sta op en loop of jog een beetje om te zien hoe de nieuwe AXIOM- of AXIOM-D-beugel aanvoelt. Banden dienen niet zo strak te zitten dat de bloedsomloop wordt beperkt. Indien nodig opnieuw instellen. Als u voor de eerste keer een functionele kniebeugel draagt, kan het een uur uuren voor u gewend bent aan het gevoel ervan.

**9. Ajuste de la correa delantera del muslo**  
 Apriete la correa delantera del muslo. Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente.

Levántese y dé unos cuantos pasos para comprobar cómo se siente con su nuevo AXIOM o AXIOM-D. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. En tal caso, vuelva a ajustarlas. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo.

## Patient Information

### Special Adjustment for Anterior Cruciate Ligament Injuries

In order to provide increased resistance against tibial subluxation (forward movement of the lower leg relative to the upper leg) when the leg is extended or to reduce force on a reconstructed ACL, it may be desirable to pretension the straps to provide a "shear force" across the knee by increasing the tension on the front calf strap on the tibia and the lower rear thigh strap on the back of the thigh. All straps for ACL patients should be adjusted with the leg bent at 60°-80°. Loosen the front thigh strap and increase the tension on the lower rear thigh strap and, if necessary, the front shin strap to provide a pre-loaded strap force that helps prevent anterior tibial subluxation.

### Special Adjustment for Posterior Cruciate Ligament Injuries

In order to provide increased resistance against posterior tibial subluxation (backward movement of the lower leg relative to the upper leg) as the leg bends or to reduce force on a PCL reconstruction, it may be desirable to pretension the straps to provide a "shear force" across the knee by increasing the tension on the upper rear calf strap and the front thigh strap. All straps for PCL patients should be adjusted with the leg in full extension. Loosen the lower rear thigh strap and the front calf strap and increase the tension on the front thigh strap and the upper rear calf strap to provide a pre-loaded shear force that prevents posterior tibial s ubluxation.

NOTE: If needed, apply the included spacers behind the condyle pads to achieve proper condular pressure on the medial and/or lateral side of the knee.

### Spezielle Anpassung bei Verletzungen des vorderen Kreuzbandes

Um einen erhöhten Widerstand gegen tibiale Subluxation (Vorwärtsbewegung des unteren Beins in Relation zum oberen Bein) bieten zu können, wenn das Bein ausgestreckt ist, oder um die Kraft auf ein rekonstruiertes VKB zu verringern, ist es wünschenswert, die Gurte schon vorher anzuziehen, um "Schubkraft" über das Knie abzugeben, indem die Spannung am vorderen Wadengurt und am unteren hinteren Schenkelgurt hinten am Schenkel erhöht wird. Alle Gurte für VKB-Patienten sollten angepasst werden, wenn das Bein zu 60 Grad-80 Grad gebeugt ist. Lösen Sie den vorderen Wadengurt und erhöhen Sie die Spannung am unteren hinteren Schenkelgurt und, falls erforderlich, am vorderen Schienbeingurt, um vorbelastete Gurtkraft abzugeben, die der Vermeidung einer anterioren tibialen Subluxation hilft.

### Spezielle Anpassung bei Verletzungen des hinteren Kreuzbandes

Um einen erhöhten Widerstand gegen posteriore tibiale Subluxation (Rückwärtsbewegung des unteren Beins in Relation zum oberen Bein) bieten zu können, wenn das Bein gebeugt ist, oder um die Kraft auf ein rekonstruiertes HKB zu verringern, ist es wünschenswert, die Gurte schon vorher anzuziehen, um "Schubkraft" über das Knie abzugeben, indem die Spannung am oberen vorderen Wadengurt und am vorderen Schenkelgurt erhöht wird. Alle Gurte für HKB-Patienten sollten angepasst werden, wenn das Bein vollständig ausgestreckt ist. Lockern Sie den unteren hinteren Schenkelgurt und den vorderen Wadengurt und erhöhen Sie die Spannung auf den vorderen Schenkelgurt und den oberen hinteren Wadengurt, um vorbelastete Schubkraft abzugeben, die eine posteriore tibiale Subluxation verhindert.

HINWEIS: Setzen Sie, falls erforderlich, die unbegriffenen Abstandhalter hinter den Kondyluspolstern ein, um einen angemessenen kondulären Druck auf die mediale und/oder laterale Seite des Knies auszuüben.

### Ajustement spécial pour les lésions du ligament croisé antérieur

Pour fournir une résistance accrue contre la subluxation tibiale (mouvement vers l'avant de la jambe par rapport à la cuisse) lorsque la jambe est tendue ou pour réduire la force exercée sur un LCA reconstruit, il peut être souhaitable de pré-tensionner les sangles afin de fournir une « force de cisaillement » en travers du genou en augmentant la tension sur la sangle avant du tibia et sur la sangle arrière de la cuisse. Toutes les sangles des patients atteints d'une lésion du LCA devraient être ajustées alors que le genou est fléchi à 60°-80°. Desserrer la sangle avant de la cuisse et augmenter la tension sur la sangle arrière de la cuisse ainsi, le cas échéant que sur la sangle avant de la jambe afin de fournir une force de sangle préchargée qui permettra de prévenir la subluxation tibiale antérieure.

### Ajustement spécial pour les lésions du ligament croisé postérieur

Pour fournir une résistance accrue contre la subluxation tibiale postérieure (mouvement vers l'arrière de la jambe par rapport à la cuisse) lorsque la jambe se fléchit ou pour réduire la force exercée sur un LCP reconstruit, il peut être souhaitable de pré-tensionner les sangles afin de fournir une « force de cisaillement » en travers du genou en augmentant la tension sur la sangle arrière du mollet et sur la sangle avant de la cuisse. Toutes les sangles des patients atteints de lésions du LCP devraient être ajustées alors que la jambe est en pleine extension. Desserrer la sangle inférieure de l'arrière de la cuisse et la sangle de l'avant de la jambe et augmenter la tension sur la sangle avant de la cuisse et sur la sangle supérieure arrière du mollet afin de fournir une force de cisaillement préchargée qui évitera la subluxation tibiale postérieure.

REMARQUE : le cas échéant, appliquer les espaceurs inclus derrière les rembourrages du condyle pour obtenir une pression condyilaire satisfaisante sur le côté médial et/ou latéral du genou.

### Regolazione speciale in caso di lesioni del legamento crociato anteriore

Per una maggior resistenza alla traslazione tibiale (movimento in avanti della gamba rispetto alla coscia), quando la gamba è estesa o per ridurre la forza esercitata su un LCA ricostruito, può essere utile pretensionare le cinghie per ottenere una "forza di taglio" su tutto il ginocchio, aumentando la tensione della cinghia del polpaccio anteriore sulla tibia e della cinghia della coscia posteriore bassa sul retro della coscia. Tutte le cinghie nei pazienti LCA devono essere regolate con la gamba piegata a 60°-80°. Allentare la cinghia della coscia anteriore e aumentare la tensione della cinghia della coscia posteriore bassa e se necessario la cinghia anteriore per consentire una forza precaricata della cinghia che aiuta ad impedire la traslazione tibiale anteriore.

### Regolazione speciale in caso di lesioni del legamento crociato posteriore

Per una maggior resistenza alla traslazione tibiale posteriore (movimento indietro della gamba rispetto alla coscia), quando la gamba è estesa o per ridurre la forza esercitata su un LCP ricostruito, può essere utile pretensionare le cinghie per ottenere una "forza di taglio" su tutto il ginocchio, aumentando la tensione della cinghia del polpaccio posteriore alta e della cinghia della coscia anteriore.Tutte le cinghie dei pazienti LCP devono essere regolate con la gamba completamente estesa. Allentare la cinghia della coscia posteriore bassa e la cinghia del polpaccio anteriore e aumentare la tensione della cinghia della coscia anteriore e della cinghia del polpaccio superiore posteriore per consentire una forza precaricata che impedisca la traslazione della tibia.

NOTA: se necessario, applicare i distanziatori forniti dietro all'imbottitura condiloidea per ottenere una pressione condilare adeguata sulla parte mediana e/o laterale del ginocchio.

### Speciale instelling voor voorste kruisbandblessures

Om verhoogde weerstand te bieden tegen tibiale subluxatie (vooruitbeweging van het onderbeen ten opzichte van het bovenbeen) wanneer het been wordt gestrekt of voor het verminderen van de kracht op een gereconstrueerde ACL, kan het wenselijk zijn de banden voor te spannen om een "breekracht" over de knie te bieden door het verhogen van de spanning op de voorste kuitband op de tibia en de onderste achterdijband aan de achterzijde van de dij. Alle banden voor ACL-patiënten moeten worden ingesteld met het been 60°- 80° gebogen. Maak de voorste dijband losser en verhoog de spanning op de onderste achterdijband en, indien nodig, de voorste scheenbeenband om een voorgespannen bandkracht te bieden, die voorste tibiale subluxatie helpt voorkomen.

### Speciale instelling voor achterste kruisbandblessures

Om verhoogde weerstand te bieden tegen achterste tibiale subluxatie (achteruitbeweging van het onderbeen ten opzichte van het bovenbeen) bij het buigen van het been of om kracht op een PCL-reconstructie te verminderen, kan het wenselijk zijn een "breekracht" over de knie te bieden door het verhogen van de spanning op de bovenste achterkuitband en de voorste dijband. Alle banden voor PCL-patiënten moeten worden ingesteld met het been volledig gestrekt. Maak de onderste achterdijband en de voorste kuitband los en verhoog de spanning op de voorste dijband en de bovenste achterkuitband om een voorgespannen breekracht te bieden die achterste tibiale subluxatie voorkomt.

OPMERKING: Plaats, indien nodig, de meegeleverde afstandhouders achter de condyluskussentje om een juiste condulaire druk op de mediale en/of laterale zijde van de knie te bereiken.

### Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado anterior

Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial (desplazamiento hacia adelante de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al estirar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCA reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa delantera de la pantorrilla sobre la tibia y la correa trasera inferior del muslo sobre la parte posterior del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCA deben ajustarse con la pierna doblada a 60°-80°. Afloje la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa trasera inferior del muslo y, si es necesario, la correa delantera de la tibia, para conseguir una correa pretensada que ayude a prevenir la subluxación tibial anterior.

### Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado posterior

Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial posterior (desplazamiento hacia atrás de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al doblar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCP reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa trasera superior de la pantorrilla y la correa delantera del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCP deben ajustarse con la pierna completamente estirada. Afloje la correa trasera inferior del muslo y la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa delantera del muslo y de la correa delantera superior de la pantorrilla para conseguir un esfuerzo cortante precargado que prevenga la subluxación tibial posterior.

NOTA: si es necesario, aplique los separadores incluidos en la parte posterior de las almohadillas del cóndilo a fin de conseguir la presión condilar adecuada en el lado medial o lateral de la rodilla.

This device is offered for sale by or on the order of a physician or other qualified medical professional. This device is not intended for reuse on a second patient. This device is generally not intended to prevent injuries or reduce or eliminate the risk of reinjury.

**Indications:** For increased support for patients who have continued symptoms of giving way, poor quadriceps or hamstring strength, or a desire for an early return to sports activities. Indicated for increased support of knees following injury to or reconstruction of the anterior or posterior cruciate ligament, medial or lateral collateral ligament, or menisci either alone or in combinations when properly adjusted.

**Contraindications:** Contraindicated in patients with triple varus knees that have damage to the postero-lateral structures combined with stretched lateral structures and varus thrust.

#### Dieses Gerät wird von oder auf Anordnung von einem Arzt oder einer medizinischen Fachkraft zum Verkauf angeboten. Dieses Gerät ist nicht zur Anwendung an einem zweiten Patienten gedacht. Dieses Gerät ist im Allgemeinen nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verringern oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung gedacht.

**Indikationen:** Zur vermehrten Unterstützung von Patienten, die fortwährende Symptome von nachgebenden, schwachen Quadrizeps oder Hamstringsehnen aufweisen oder sich wünschen, früh wieder mit Sport zu beginnen. Indiziert für die vermehrte Unterstützung von Knien nach einer Verletzung oder der Rekonstruktion des vorderen oder hinteren Kreuzbandes, des medialen oder lateralen Kollateralbandes oder der Menisken, entweder einzeln oder kombiniert, wenn sie richtig angechlichen sind.

**Kontraindikationen:** Kontraindiziert bei Patienten mit Triple-Varus-Knien, die Schäden an den postero-lateralen Strukturen in Kombination mit gedehnten lateralen Strukturen und Gangabnormität aufweisen.

#### Ce dispositif est proposé à la vente par ou sur prescription d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé qualifié. Ce dispositif n'est pas destiné à être réutilisé sur un second patient. Son objectif n'est généralement pas la prévention des blessures ou la réduction ou la suppression des risques de nouvelle blessure.

**Indications:** Pour un soutien plus important chez les patients manifestant une faiblesse continue du membre, une faiblesse des quadriceps et des ischio-jambiers, ou souhaitant reprendre rapidement une activité sportive. Indiqué pour un soutien accru des genoux suite à une blessure ou une chirurgie reconstructive du ligament croisé antérieur ou postérieur, du ligament collatéral média ou latéral ou des ménisques, seuls ou en combinaison lorsqu'il est correctement ajusté.

**Contre-indications:** Contre-indiqué chez les patients présentant des genoux triple varus et des lésions des structures postéro-latérales associées à un étirement des structures latérales et à une poussée de varus.

#### Il tutore può essere venduto solo su indicazione degli specialisti di settore. L'uso del tutore non è previsto su un secondo paziente. Il tutore non ha indicazione per la prevenzione, riduzione o eliminazione del rischio di nuova lesione.

**Indicazioni:** Per migliorare la stabilizzazione del ginocchio dei pazienti con sintomi clinici continuativi, nell'ipovalidità del quadricipite, nell'hamstring o che desiderano tornare precocemente a praticare sport. Per un maggiore supporto del ginocchio a seguito di lesione o ricostruzione del legamento crociato anteriore o posteriore, del legamento collaterale mediano o laterale o dei menischi.

**Controindicazioni:** pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.

#### Dit apparaat wordt ter verkoop aangeboden door of in opdracht van een arts of een andere gekwalificeerde medische professional. Dit apparaat is niet bedoeld voor hergebruik bij een tweede patiënt. Dit apparaat is doorgaans niet bedoeld ter voorkoming van letsel of vermindering danwel eliminatie van het risico op hernieuwde blessure.

**Indicaties:** Voor verbeterde ondersteuning voor patiënten met voortdurende symptomen van doorbuigen, slechte sterkte van quadriceps of kniepees of wanneer een vroegtijdige terugkeer naar sportactiviteiten gewenst is. Geïndiceerd bij verhoogde ondersteuning van knieën na letsel aan of reconstructie van achterste of voorste kruisband, mediaal of lateraal collateraal ligament of meniscus, alleen of in combinaties, wanneer op de juiste wijze ingesteld.

**Contra-indicaties:** Contra-geïndiceerd bij patiënten met drievoelige varusknieën die schade hebben aan de postero-laterale structuren in combinatie met overtrekte laterale structuren en varusdruk.

#### La venta de este dispositivo queda restringida a los médicos y demás facultativos cualificados, o por prescripción de éstos. Este dispositivo no está diseñado para su reutilización en un segundo paciente. En términos generales, este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.

**Indicaciones:** diseñado para mejorar el soporte de pacientes con síntomas continuados de debilidad de la rodilla, del cuadríceps o de los isquiotibiales, o que deseen acelerar la vuelta a las actividades deportivas. indicado para la aumentar, siempre que esté bien ajustado, el soporte de la rodillas tras una lesión o reconstrucción del ligamento cruzado anterior o posterior, del ligamento colateral interno o lateral, o del menisco, ya sean solas o combinadas.

**Contraindicaciones:** contraindicado en pacientes con rodillas triple varo que presenten daños de las estructuras posterolaterales en combinación con estiramiento de las estructuras laterales e impulso varo.

**WARNING:** Do not leave this device in the trunk of a car on a hot day or in any other place where the temperature may exceed 150° F (65° C) for any extended period of time. **If any additional pain or symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.**

**Warranty:** This device is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days for wraps, pads and straps and normal wear components; 12 months on all other parts; and 3 years against hinge breakage. These warranties apply to devices that have not been modified or subjected to misuse, abuse or neglect. This device is expressly subject to Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Copies of this limited warranty can be obtained from your medical professional, via the internet at www.BledsoeBrace.com, or by calling 1.800.527.3666.

#### Dieses Gerät wird von oder auf Anordnung von einem Arzt oder einer medizinischen Fachkraft zum Verkauf angeboten. Dieses Gerät ist nicht zur Anwendung an einem zweiten Patienten gedacht. Dieses Gerät ist im Allgemeinen nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verringern oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung gedacht.

#### AVVERTISSEMENT: Ne pas laisser ce dispositif dans le coffre d'une voiture par une journée très chaude ni dans tout autre lieu où la température est susceptible de dépasser 65°C pendant une période prolongée. En cas d'apparition de douleurs ou de symptômes supplémentaires au cours de l'utilisation de ce dispositif, cesser de l'utiliser et demander un avis médical.

**Garantie:** Für dieses Gerät wird garantiert, dass es in einem Zeitraum von 90 Tagen keine Material- oder Verarbeitungsfehler an Wickeln, Polstern und Gurten sowie normalen Verschleißkomponenten aufweist. 12 Monate Garantie auf alle anderen Teile und 3 Jahre gegen Gelenkbruch. Diese Garantien gelten für Geräte, die nicht modifiziert wurden oder unsachgemäßem gebrauch, Missbrauch oder Nachlässigkeit ausgesetzt waren. Dieses Gerät unterliegt ausdrücklich der limitierten Garantie der Bledsoe-Produktreihe. Exemplare dieser limitierten Garantie erhalten Sie von Ihrem Arzt, über das Internet auf www.BledsoeBrace.com oder bei einem Anruf unter 1.800.527.3666.

#### AVVERTISSEMENT: non lasciare il dispositivo nel bagagliaio della macchina in giornate calde o in altro luogo con temperatura superiore a 150° F (65° C) per periodi di tempo prolungati. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del dispositivo, togliere il tutore e consultare un medico.

**Garantie:** Ce dispositif est garanti libre de tout défaut de fabrication et de main d'œuvre pendant une période de 90 jours pour les orthèses, les rembourrages et les sangles ainsi que les composants d'usure normale ; 12 mois pour toutes les autres pièces ; et 3 ans contre les ruptures des charnières. Ces garanties s'appliquent aux dispositifs n'ayant pas été modifiés ni soumis à des mauvais traitements, des utilisations impropres ou des négligences. Ce dispositif est expressément soumis à la garantie limitée de la gamme de produits Bledsoe. Des copies de cette garantie limitée sont disponibles auprès de votre professionnel de la santé, via Internet à l'adresse www.BledsoeBrace.com, ou par téléphone en composant le 1.800.527.3666.

#### AVVERTENZE: non lasciare il dispositivo nel bagagliaio della macchina in giornate calde o in altro luogo con temperatura superiore a 150° F (65° C) per periodi di tempo prolungati. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del dispositivo, togliere il tutore e consultare un medico.

**Garanzia:** il tutore è garantito da difetti del materiale e della manodopera per un periodo di 90 giorni in relazione alle cinghie, imbottiture e legacci, 12 mesi per tutte le altre parti e di 3 anni contro rottura delle cerniere. Questa garanzia si applica ai tutori che non sono stati modificati né usati in modo non idoneo o negligente. Il tutore è espressamente soggetto alla garanzia limitata della linea di prodotti Bledsoe. Copie di questa garanzia limitata possono essere ottenute dal medico su Internet al sito www.BledsoeBrace.com, o chiamando il numero 1.800.527.3666.

#### WAARSCHUWING: Laat dit apparaat niet achter in de bagageruimte van een auto op een hete dag of een andere plaats waar de temperatuur gedurende langere tijd hoger kan worden dan 65 C (150° F). Als er extra pijn of symptomen optreden terwijl dit apparaat gebruikt wordt, stop dan het gebruik en vraag medische assistentie .

**Garantie:** Dit apparaat is gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en afwerking gedurende een periode van 90 dagen voor wikkels, kussentje en banden en onderdelen met normale slijtage, 12 maanden voor alle andere onderdelen en 3 jaar tegen scharnierbreuk. Deze garanties zijn van toepassing op apparaten die niet zijn gemodificeerd of onderworpen aan verkeerde behandeling, misbruik of nalatigheid. Dit apparaat is uitdrukkelijk onderworpen aan Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Exemplaren van deze beperkte garantie kunnen worden verkregen bij uw medisch behandelaar, via het internet op www.BledsoeBrace.com of door +1 800 527 3666 te bellen.

**AVVERTENCIA:** no deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los (65° C) durante un período prolongado. **Si observa cualquier dolor o síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.**

**Garantie:** se garantiza la ausencia de defectos materiales y de mano de obra en este dispositivo durante un período de 90 días en el caso de los recubrimientos, almohadillas, correas y componentes de desgaste normal; 12 meses para todas las piezas restantes; y 3 años frente a la rotura de la bisagra. Estas garantías se aplican a dispositivos que no se hayan modificado ni sometido a un uso incorrecto, indebido o negligente. Este dispositivo está expresamente sujeto a la garantía limitada Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Puede solicitar copias de esta garantía limitada al profesional sanitario a cargo de sus cuidados, por Internet en www.BledsoeBrace.com o llamando al teléfono +1.800.527.3666.

For product information or questions pertaining to sales or service, please contact the sales representative in your area or Bledsoe Brace Systems directly.

Manufactured by:  
**Bledsoe Brace Systems™**  
 2601 Pinewood Drive, Grand Prairie, Texas, 75051, USA  
 Toll Free Tel.1.888.BLED SOE (253.3763)  
 Local 972.647.0884 • Local FAX 972.660.5495  
 www.BledsoeBrace.com

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">EC</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">REP</div>
<b>EMERGO EUROPE</b> Molenstraat 15 2513 BH The Hague The Netherlands Tel: (+31) 70 345 8570 Fax: (+31) 70 346 7299	
<b>ORTHOMEDICO (EUROPE) BLED SOE SALES AGENT)</b> (+32) 54 504005 www.orthomedico.be	